

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 237

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





tragung im Handelsregister beginnt. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Fabrikation und Vertrieb von Quarzlampen und elektrotechnischen Erzeugnissen. Brantgasse 10/12.

4. Oktober 1956. Papierrollen usw.  
Linieranstalt Basel G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1956, Seite 1256). In der Gesellschafterversammlung vom 1. Oktober 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Paproll G.m.b.H. Die Gesellschaft bezweckt nun den Verkauf von Papierrollen, insbesondere Kassen-, Additions- und Fenschreiber-Rollen, den Verkauf von Papierwaren aller Art und verwandten Artikeln sowie den Verkauf und die Fabrikation von Reklameartikeln. Procura wurde erteilt an Rosa Schwarz-Beer, in Riehen, und an Ernst David, in Basel, beide von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Blauenstrasse 19.

5. Oktober 1956. Architekturbureau.  
H. & E. Ditzler, in Basel. Hugo Ditzler-Keller und Emil Ditzler, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1956 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Architekturbureau. Kannenfeldstrasse 10.

5. Oktober 1956.  
Treuhand- und Revisions-Gesellschaft Dr. jur. W. Jakob und Ed. Jakob, dipl. Handelslehrer, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1954, Seite 80), mit Hauptsitz in Binningen. Die Zweigniederlassung wird infolge Erlöschens des Hauptsitzes von Amtes wegen gelöscht.

5. Oktober 1956. Buchhaltungen usw.  
Dr. W. Jakob, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Werner Jakob-Demierre, von Trub, in Binningen. Die Einzelfirma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft Treuhand- und Revisions-Gesellschaft Dr. jur. W. Jakob und Ed. Jakob, dipl. Handelslehrer, in Binningen, übernommen. Buchhaltungen, Steuerberatung, Treuhandgeschäfte, Verwaltungen und Vertretungen aller Art. Spalenberg 49.

5. Oktober 1956. Wasch-, Bleich- und Reinigungsmittel usw.  
Desynta A.G., in Basel, Fabrikation von Wasch-, Bleich- und Reinigungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 473 vom 26. Juli 1956, Seite 1954). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Pratteln verlegt (SHAB. Nr. 222 vom 21. September 1956, Seite 2395) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

5. Oktober 1956. Chemische Produkte.  
Labor-fac A.G., in Basel (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 912). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Pratteln verlegt (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1956, Seite 2379) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

5. Oktober 1956.  
Wohngeossenschaft Neuweg, in Basel (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3027). Die Unterschriften von Arnold Bissegger, Max Baur und Paul Ehrsam sind erloschen. Neu würden in den Vorstand gewählt: Werner Meili, von Embrach, in Basel, als Vizepräsident; Hans Döbelin, von Basel, in Riehen, als Kassier, und Marta Ensner-Jenny, von und in Basel, als Sekretärin. Sie zeichnen zu zweien.

5. Oktober 1956. Kunststoffe.  
E. Felchlin & Co., in Basel, Fabrikation von thermoplastischen Kunststoffen (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 899). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Felchlin A.G., in Basel.

5. Oktober 1956. Kunststoffe.  
Felchlin A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Kunststoffen aller Art sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahme- und Sacheinlagevertrag vom 4. Oktober 1956 von der Kommanditgesellschaft E. Felchlin & Co., in Basel, Aktiven für Fr. 144 260.35 und Passiven für Fr. 124 260.35. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 20 000 erhalten 2 Aktionäre 20 Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hugo Wey, von und in Olten, als Präsident, und Friedrich Felchlin, von Steinen (Schwyz), in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Ella Hermine Felchlin-Rötheli, von Steinen (Schwyz), in Basel, und an den Verwaltungsrat Friedrich Felchlin. Domizil: Pfeffigerstrasse 27.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

4. Oktober 1956. Autogarage.  
P. Grieder, in Füllinsdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Grieder-Spinnler, von Wintersingen, in Frenkendorf. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Service, Handel mit Motorfahrzeugen. Rheinstrasse 72 (Post Frenkendorf).

4. Oktober 1956. Koffern, Etuis.  
Egob A.G., bisher in Waldenburg, Herstellung und Verkauf von Uhrenarmbändern, usw. (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948, Seite 2892). In der Generalversammlung vom 22. September 1956 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Oberdorf (Basel-Landschaft) verlegt. Zweck der Gesellschaft ist nun die Herstellung und der Vertrieb von Koffern und Etuis. Die Gesellschaft kann auch die Herstellung und den Verkauf verwandter oder ähnlicher Produkte aufnehmen. Sie kann alle Geschäfte betreiben, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen.

4. Oktober 1956. Bedachungen.  
Fritz Stehrenberger, bisher in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1452). Die Firma hat den Sitz nach Muttenz verlegt. Inhaber ist Fritz Stehrenberger-Trost, von Bussnang, in Muttenz. Dachdeckergeschäft. Oberländerweg 38.

4. Oktober 1956. Lebensmittel, Mercerie.  
Marianne Schneider, in Sissach. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marianne Schneider, von Richterswil, in Sissach. Handel mit Lebensmitteln und Merceriewaren. Kirchgasse 23.

4. Oktober 1956.  
Migros Lagerhaus-Genossenschaft, in Birsfelden (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2269). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edgar Pfister-Berndt, von Ober-Erlinsbach, in Riehen.

4. Oktober 1956. Elektrische Maschinen usw.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Zweigniederlassung Münchenstein, in Münchenstein, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie Herstellung von Maschinen anderer Art usw. (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1115), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Wer-

ner Salvisberg, bisher Mitglied der Geschäftsleitung, ist zum Mitglied und Delegierten des Verwaltungsrates gewählt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

5. Oktober 1956.  
Verein für Krebsforschung, in Arlesheim (SHAB. Nr. 299 vom 30. November 1955, Seite 3061). Neues Domizil: Kirschweg 9.

5. Oktober 1956. Zimmerei, Bauschreinerei.  
Hans & Karl Danuser, in Birsfelden. Hans Danuser-Schaidl und Karl Danuser-Zimmermann, beide von Mastrils (Graubünden), in Birsfelden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1956 begonnen hat. Zimmerei und Bauschreinerei. Sonnenbergstrasse 2 A.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

4. Oktober 1956.  
Fokomag, Handels-Aktiengesellschaft (Fokomag, Trading Company Limited), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1439). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. iur. Johann Jakob Koradi wohnt in Winterthur.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

25. September 1956. Damenblusen, Stickereien, Textilien.  
Arabella A.G. (Arabella S.A.) (Arabella Ltd.), in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Damenblusen und Stickereien sowie Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1955, Seite 3283). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Arabella A.G. in Liquidation durch den Liquidator Franz Maier, von Untereggen (St. Gallen), in St. Gallen, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. Karl Pfrommer ist erloschen. Geschäftsdomizil: Poststrasse 16, beim Liquidator.

4. Oktober 1956.  
Textil-Versand Messmer A.G., in St. Gallen, Betrieb eines Textilwaren- und Versandgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1956, Seite 1577). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Oktober 1956 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Textilversand Nortex A.G. St. Gallen. Paul Messmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Arnold Faessleg, von Appenzell, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift mit Werner Norbert Gubser, Präsident des Verwaltungsrates. Der Vizepräsident Peter Stierli ist gleichzeitig Delegierter des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

4. Oktober 1956.  
Baugesellschaft Trübbach A.G., in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1953, Seite 3160). An der Generalversammlung vom 28. Juli 1956 wurden die Statuten dahin abgeändert, dass der Verwaltungsrat nun aus 5 Mitgliedern besteht. Hans Schlegel ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Heinrich Kolb, von Oberriet, als Präsident, und Dieter Frey, von Schaffhausen, beide in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses Heinrich Kolb, Dieter Frey und Walter Schlegel führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Georg Schmidt ist erloschen.

4. Oktober 1956.  
Wohnbau-Genossenschaft Aeplihalde St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1945, Seite 428). An der Generalversammlung vom 13. März 1956 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

5. Oktober 1956. Sattlerei usw.  
N. Bollhalder, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Niklaus Bollhalder, von Alt St. Johann, in Lichtensteig. Sattler- und Tapezierergeschäft. Hauptgasse.

5. Oktober 1956.  
Gallus-Apotheke H. Fischer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Heinz Fischer, von Romanshorn, in St. Gallen. Betrieb einer Apotheke. Oberer Graben 22.

5. Oktober 1956.  
René Zürcher, Kino, Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2399). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Oktober 1956. Seifenprodukte, Farben.  
Wilhelm Zimmermann-Oertig, in Eschenbach, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Seifen- und Farbenprodukten, in Konkurs (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 771). Nachdem das Konkursverfahren durch den Konkursrichter des Bezirks See am 29. Februar 1952 geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

5. Oktober 1956.  
Christlichsoziale Ferienhausgenossenschaft, in Weinfeldern (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1954, Seite 1912). Die Statuten sind in den Generalversammlungen vom 25. Mai 1952, 17. Mai 1953 und 17. Juni 1956 revidiert worden. Sitz der Genossenschaft ist jetzt Märwil. Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb des Kurhauses Jakobsbad und eventuell weiterer Ferienhäuser sowie die Beteiligung an solchen, um Werkstätigen, vorab Arbeiterfamilien, billige Ferien zu ermöglichen. Die Mitteilungen an die Genossen-schafter erfolgen schriftlich oder in der «Hochwacht», die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriften von Fritz Münch und Emil Küng sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsmittglied Gottlieb Wirth wurde zum Vizepräsidenten ernannt und neu wurden Konrad Müller, von und in Winterthur, sowie Josef Mauchle, von Straubenzell (St. Gallen), in Gossau (St. Gallen), in die Verwaltung gewählt. Das Verwaltungsmittglied P. Karl Wiesli ist nun Leiter des Kurhauses Jakobsbad und in Jakobsbad-Gonten wohnhaft. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem weiteren Mitglied der Verwaltung.

5. Oktober 1956. Stahlmöbel usw.  
Lienhard Stahlbau, in Erlen, Fabrikation von und Handel mit Stahlmöbeln und Geräten (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1954, Seite 44). An Josef Signer, von Appenzell, in Amriswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

5. Oktober 1956. Molkerei.  
Ernst Seger, in Diessenhofen, Molkerei (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1954, Seite 332). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Oktober 1956. Staubsauger, Teppiche.  
**Erwin Hafen**, in Frauenfeld, Vertrieb von Staubsaugern und Teppichen (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1154). Jetzige Geschäftsadresse: Talbachstrasse 1.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

5 ottobre 1956. Borse.

**Marangoni Olimpio**, in Bellinzona. Titolare della predetta ditta individuale è Marangoni Olimpio di Alfonso, da Santa Maria Calanca (Grigioni), in Bellinzona. Fabbricazione di borse ed articoli del genere. Via Orico, casa Eredi Carenini.

## Ufficio di Lugano

5 ottobre 1956. Impianti elettrici.

**Galtzig Electric S.A.** (Galtzig Electric A.G.), a Lugano. Con atto pubblico notarile e con statuti del 3 ottobre 1956 venne costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo la ricerca, l'acquisto e lo sfruttamento di brevetti per il perfezionamento di impianti elettrici, loro parti ed accessori. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Nino Poretto di Walter, da Lugano, in Vignanello, con firma individuale. Recapito: via Pretorio 19, c/o studio Ferruccio Pelli.

5 ottobre 1956. Bende, ecc.

**Rossi e Galfetti**, già a Lugano, società in nome collettivo, fabbricazione di bende, ecc. (FUSC. del 20 febbraio 1956, N° 42, pagina 476). Questa ragione sociale viene radiata d'ufficio del registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Besazio (FUSC. del 2 ottobre 1956, N° 231, pagina 2492).

5 ottobre 1956. Letti, mobili diversi.

**Giovanni Beretta succ. a Beretta-Pellegatta & Co.**, in Lugano, fabbrica letti e mobili diversi (FUSC. del 4 febbraio 1936, N° 28, pagina 276). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

5 ottobre 1956. Articoli plastici, ecc.

**Novaplex S. a. g. l.**, a Ponte Tresa, fabbricazione di articoli plastici, ecc. (FUSC. del 30 settembre 1954, N° 228, pagina 2500). Con atto notarile del 29 settembre 1956 l'assemblea generale straordinaria della società ha deciso lo scioglimento della stessa. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso della autorità fiscale federale e cantonale.

## Distretto di Mendrisio

5 ottobre 1956.

**Bieri S.A.** Fabbrica di Bigiotteria, in Mendrisio (FUSC. del 4 febbraio 1953, N° 27, pagina 279). Mediante atto pubblico in data 4 ottobre 1956, questa società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale Bieri S.A. Fabbrica di Bigiotteria, in liquidazione, da Edgardo Bieri di Ernesto, da Schangnau, in Muralto, già amministratore unico, nominato liquidatore con firma individuale.

5 ottobre 1956.

**Trasporti Internazionali Rapid S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la cui radiazione è stata pubblicata sul FUSC. del 9 aprile 1951, N° 81, pagina 853. La società è reiscritta come società in liquidazione. Emilio Keller, fu Giovanni, da Endingen, in Chiasso, è il solo liquidatore con firma sociale. Indirizzo della società in liquidazione: via Livio 16.

5 ottobre 1956. Azienda di spedizioni.

**Società Anonima Seb. Boser - Chiasso**, in liquidazione, in Chiasso, azienda di spedizioni la cui radiazione è stata pubblicata sul FUSC. del 9 aprile 1951, N° 81, pagina 853. La società è reiscritta come società in liquidazione. Emilio Keller, fu Giovanni, da Endingen, in Chiasso, è il solo liquidatore con firma sociale. Indirizzo della società in liquidazione: via Livio 16.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

4 ottobre 1956.

**Institut La Villan**, a Chesières-sur-Ollon. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise destinée à l'éducation de jeunes gens et jeunes filles, ainsi que toutes opérations commerciales s'y rapportant. Elle se propose notamment l'acquisition de la propriété de 4457 m<sup>2</sup>, soit l'ancien hôtel du Chamossaire avec pré et place attenants, à Chesières-sur-Ollon, de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, pour le prix de 200 000 fr. Le capital social est fixé à la somme de 80 000 fr., divisé en 160 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société acquiert de René Pahlisch, à Chesières-sur-Ollon, du matériel et du mobilier pour une valeur de 11 500 fr., selon inventaire du 3 octobre 1956. Cet apport est accepté pour le prix de 11 500 fr. en paiement duquel l'apporteur reçoit 23 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société acquiert, en outre, de Jeannine Pahlisch-Auckenthaler, à Chesières-sur-Ollon, du matériel et du mobilier pour une valeur de 11 500 fr. selon inventaire du 3 octobre 1956. Cet apport est accepté pour le prix de 11 500 fr. en paiement duquel l'apportuse reçoit 23 actions de 500 fr. nominal chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de René Pahlisch, d'Ollon, à Chesières-sur-Ollon, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez l'administrateur René Pahlisch, Institut La Villan.

## Bureau de Cossonay

5 octobre 1956.

**Cidrie, distillerie de Cossonay S.A. (C.I.D.I.S.)**, à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC. du 26 avril 1956, N° 97, page 1080). Le conseil d'administration est composé de: Georges Perrochon, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Lausanne, président; Armand Rochat (déjà inscrit), administrateur et directeur; Marcel Rochat, du Lieu, à Penthaz, administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou d'un administrateur et d'un fondé de procuration. Les pouvoirs d'Armand

Rochat, administrateur, sont modifiés dans ce sens. Le secrétaire est pris en dehors du conseil. Gustave Gaillard est fondé de procuration; il signe collectivement avec un administrateur.

5 octobre 1956.

**Caves de St-Denis S.A.**, à St-Denis rière Grancy (FOSC. du 5 juillet 1956, N° 155, page 1749). Le conseil d'administration est composé de: Georges Perrochon, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Lausanne, président; Armand Rochat (déjà inscrit), administrateur et directeur; Marcel Rochat, du Lieu, à Penthaz; administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou d'un administrateur et d'un fondé de procuration. Les pouvoirs d'Armand Rochat, administrateur, sont modifiés dans ce sens. Le secrétaire est pris en dehors du conseil. Gustave Gaillard, de Cuarnens et Moiry, à Renens, a été désigné comme fondé de procuration; il signe collectivement avec un administrateur.

## Bureau de Grandson

5 octobre 1956. Mécanique de précision, etc.

**Précimécanique S.A.**, à Sainte-Croix. Suivant acte authentique et statuts du 21 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but tous travaux de mécanique de précision et la fabrication d'articles en métal. La société peut assumer des participations à toute entreprise en Suisse et à l'étranger. Le capital est de 51 000 fr., divisé en 102 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 80 %, soit jusqu'à concurrence de 40 800 fr. au total par des apports en nature. Edouard Gonthier, à Ste-Croix, Jean-Pierre Jaccard, à Ste-Croix, et Maurice Dufaux, à l'Auberson rière Ste-Croix, forment entre eux une société simple, font apport à «Précimécanique S.A.», des actifs de dite société qu'ils possèdent actuellement en propriété commune en machines, matériel, marchandises, travaux en cours, débiteurs et caisse pour un montant total de 62 289 fr. 70, selon bilan au 31 août 1956. Précimécanique S.A. reprend, en revanche, les dettes de la société simple envers la Banque Cantonale Vaudoise et différents fournisseurs pour un montant de 21 489 fr. 70. En contre-partie de l'apport net de 40 800 fr. les associés Edouard Gonthier, Jean-Pierre Jaccard et Maurice Dufaux reçoivent chacun 34 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 80 %. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées par lettres recommandées aux actionnaires. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Maurice Dufaux, du Châtelard (Vaud), à l'Auberson rière Ste-Croix, président; Jean-Pierre Jaccard, fils de Constant, de et à Ste-Croix, vice-président; Edouard Gonthier, fils d'Armand, de et à Ste-Croix, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux de la société: rue de la Sagne 13.

## Bureau d'Yverdon

5 octobre 1956.

**Battoir à grain de Valeyres-sous-Ursins**, à Valeyres-sous-Ursins, société coopérative (FOSC. du 29 octobre 1943, page 2425). Georges Henry, de et à Valeyres-sous-Ursins (déjà inscrit comme caissier), a été nommé président en remplacement de Justin Beney, président démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

5 octobre 1956. Appareils et machines de précision, etc.

**Précismatic S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 19 novembre 1954, page 2965). Georges Müller, d'Hildisrieden (Lucerne), à Yverdon, a été désigné en qualité de fondé de pouvoir. Il signera collectivement à deux avec les administrateurs, le directeur, ou un fondé de pouvoir.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

3 octobre 1956. Constructions mécaniques et électriques.

**Mario Crosa**, à Neuchâtel, constructions mécaniques et électriques, etc. (FOSC. du 20 avril 1953, N° 89, page 929). Les bureaux et ateliers sont transférés: rue des Parcs 38.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma A. Jutzeler, Mercerie und Modewaren, Vorstadt 8, in Schaffhausen wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 3, der eidgenössischen Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Damenwäsche, Hemden, Hosen, Leibchen, Ski-Unterhosen, Strumpfgürtel, Nachthemden und Pyjamas, für die ganze Schweiz bis 15. November 1959 belegt. Mit dem Verbot wird derselben die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes während der Sperrfrist untersagt. (AA. 247)

Schaffhausen, 5. Oktober 1956. Polizeidirektion Schaffhausen.

## Union Nasic S.A. à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

## Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 5 octobre 1956, la société a décidé de réduire son capital social de 865 000 fr. par le remboursement d'une somme de 4 fr. en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 16 060 000 fr., divisé en 91 250 actions de 176 fr. chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à M<sup>e</sup> Edmond Binet, notaire, boulevard Georges-Favon 1, à Genève. (AA. 244<sup>b</sup>)

Genève, le 5 octobre 1956.

Le conseil d'administration.

**Michelis Bank AG., Zürich**  
Halbjahresbilanz per 31. Juli 1956

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.	Fr.	Rp.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 329 896	92	Bankenkreditoren auf Sicht	789 563	14
Bankendebitoren auf Sicht	8 690 870	51	Andere Bankenkreditoren	154 222	—
Andere Bankendebitoren	1 573 647	35	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	14 156 892	51
Wechsel	423 785	21	Kreditoren auf Zeit	7 128 004	74
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	368 172	45	Checks und kurzfristige Dispositionen	6 316	34
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 250 000.—)	9 834 470	72	Sonstige Passiven	502 101	20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 80 824.—)	293 081	85	Aktienkapital	1 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	451 760	50	Gesetzliche Reserven	40 000	—
Sonstige Aktiven	8 091	05	Spezialreserven	160 000	—
Kautionen usw.: Fr. 1991.—			Gewinnvortrag	36 676	63
			Kautionen usw.: Fr. 1991.—		
	23 973 776	56		23 973 776	56

**The Northern Assurance Company Limited, London, 1, Moorgate**

Actif	Bilan au 31 décembre 1955		Passif	
	£			£
Engagements des actionnaires	3 614 949		Fonds propres:	
Valeurs mobilières:			Capital social	4 519 110
Obligations et lettres de gage	20 896 848		Fonds de réserve	2 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	3 086 669		Reserves spéciales:	
Autres actions	7 844 616		Investment and Contingency Reserve	1 050 928
Prêts à des corporations	145 104		Participation Fund Investment and Contingency Reserve	605 861
Titres de gage immobilier	4 264 123		Shareholders Life and Capital Redemption Profits Reserve	96 000
Immeubles	1 169 798		Reserves techniques, réassurances déduites:	
Prêts à des sociétés immobilières	761 377		Provision pour risques en cours	8 949 607
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	26 141		Provision pour sinistres à régler	4 361 577
Usufruits et nue propriété	34 600		Autres réserves techniques	23 132 833
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 607 778		Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	999 539
Avoirs en banques	115 437		Engagements:	
Avoirs auprès d'agents et de préneurs d'assurance	4 069 066		envers des agents	329 342
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	942 696		Autres passifs	980 348
Prorata d'intérêts et loyers	320 298		Bénéfice	2 972 509
Autres actifs	1 098 154			
	49 997 654			49 997 654

Londres, le 21 juin 1956.

The Northern Assurance Company Limited, London:  
H. G. Watkins, Chief accountant.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Verfügung**

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes betreffend unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck  
(Vom 25. September 1956)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Finanz- und Zolldepartementes zur Schaffung unterschiedlicher Ansätze für gewisse Waren in der Fassung des Bundesratsbeschlusses vom 13. Oktober 1951 betreffend Aufhebung von Zuständigkeiten der Verwaltungsabteilungen zum Erlass allgemein verpflichtender Vorschriften, verfügt:

Art. 1. Rohes Schwarten- und Spreissel-Nadchholz (Sägereiabfälle) der Zolltarifnummer 222b wird gegen Nachweis der Verwendung zur Herstellung von Holzspanplatten nach Zolltarifnummer 222a zugelassen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1956 in Kraft.

237. 9. 10. 56.

**Ordonnance**

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises suivant l'emploi  
(Du 25 septembre 1956)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels (teneur de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 octobre 1951 retirant aux services de l'administration la compétence d'édicter des dispositions ayant force obligatoire générale), arrête:

Article premier. Les copeaux et éclats de bois d'essences résineuses (déchets de scierie), bruts, relevant du N° 222b du tarif douanier, sont admis d'après le N° 222a moyennant justification de leur emploi à la fabrication de panneaux en copeaux de bois agglomérés.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1956.

237. 9. 10. 56.

**Verfügung**

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes betreffend unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck  
(Vom 27. September 1956)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Finanz- und Zolldepartementes zur Schaffung unterschiedlicher Ansätze für gewisse Waren (Fassung gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Oktober 1951 betreffend Aufhebung von Zuständigkeiten der Verwaltungsabteilungen zum Erlass allgemein verpflichtender Vorschriften), verfügt:

Art. 1. Es werden folgende unterschiedliche Zollbehandlungen von Waren (nach dem Verwendungszweck gestattet):

1. Vorgegebtes Ziegenleder der Zolltarif-Nr. 184 nach Zolltarif-Nr. 173 gegen Nachweis der Verwendung zum Nachgerben und Zurichten in inländischen Gerbereien.
2. Hefeextrakt, roh oder gesalzen, der Zolltarif-Nr. 103 nach Zolltarif-Nr. 968 gegen Nachweis der Verwendung zur Herstellung von Suppenwürzen, Würzpasten und dergleichen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1956 in Kraft.

237. 9. 10. 56.

**Ordonnance**

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises suivant l'emploi  
(Du 27 septembre 1956)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels (teneur de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 octobre 1951 retirant aux services de l'administration la compétence d'édicter des dispositions ayant force obligatoire générale), arrête:

Article premier. Le traitement douanier différentiel des marchandises suivant leur emploi est autorisé pour les articles ci-après:

- 1° Les peaux de chèvres prêtannées, de la position 184 du tarif douanier, sont admises sous position 173, sur preuve de leur emploi au tannage complet et au corroyage.
- 2° L'extrait de levure, brut ou salé, de la position 103 du tarif douanier, est admis sous position 968, sur preuve de son emploi à la fabrication de condiments pour potages et d'autres assaisonnements.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1956.

237. 9. 10. 56.

**France**

Application de l'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955<sup>1)</sup>

D'un avis aux importateurs paru dans le Journal officiel de la République française du 25 septembre dernier - avis ayant été modifié par un rectificatif publié dans le même quotidien du 2 octobre 1956 - il appert que les contingents suivants se rapportant aux produits ci-après originaires et en provenance de Suisse et qui avaient été mis en répartition selon la procédure de l'examen simultané (appels d'offres) par l'avis du 2 mai 1952<sup>2)</sup> présentent des reliquats:





# Photorapid

In 60 Sekunden eine weisse, tadellose Photokopie herstellen kann. Auf Photorapid lässt sich alles photokopieren, was geschrieben, gedruckt ist, ob ein- oder zweiseitig.



Schw. Fab.  
Keine Dunkelkammer, kein Wässern. Kinderleicht zu bedienen  
Verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation oder eine unverbindliche Vorführung

**BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH**  
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopie-Apparate  
Badenerstrasse 294 Telefon (051) 25 36 88

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheitler AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

# ZEISS IKON-BUCHUNGS-AUTOMATEN

**ZEISS IKON-Buchungsautomaten bieten neue Möglichkeiten...**



**ZEISS IKON-Buchungsautomaten bieten neue Möglichkeiten für rationellere Belegverarbeitung...**

schnellere Kontoführung, raschere Verarbeitung des großen Beleganfalls. Sie sind in verschiedenen Modellen lieferbar, spielend leicht zu bedienen und erstaunlich schnell. Sämtliche Funktionen werden automatisch gesteuert. ZEISS IKON bietet völlige Freiheit in der Wahl der Formulare. Ein besonders preisgünstiges Modell — 1 Saldier-, 2 Speicherwerke, automatischer Saldo und Datum — ermöglicht es auch kleineren und mittleren Betrieben, den Buchungsablauf entscheidend zu rationalisieren. Vielseitige Verwendungsmöglichkeit: durch leicht auswechselbare Kommandoschiene werden verschiedene Arbeiten auf einer Maschine ausgeführt (Konto-Korrent, Lager-, Lohnbuchhaltung usw.). Verlangen Sie ausführlichen Prospekt oder die für Sie unverbindliche Vorführung.



Büromaschinen-Registrierkassen  
Generalvertretung der ZEISS IKON- Bern Kapellenstr. 22 Tel. 031/3 55 33  
Buchungsautomaten für die Schweiz Biel Bahnhofstr. 4 Tel. 032/3 77 91

## Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft Swiss-American Embroidery Company Société Suisse-Américaine pour l'industrie de la broderie Glarus

**Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 25. Oktober 1956, 15.15 Uhr, im Hotel Glarnerhof, Glarus.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1956 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Décharge-Erteilung an die geschäftsleitenden Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über ein den Vorzugsaktionären zu unterbreitendes Angebot auf Neugestaltung ihres Beteiligungsverhältnisses zur Gesellschaft.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. Oktober 1956 zur Einsicht am Gesellschaftssitz, Glarus, Burgstrasse 7, auf.

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 23. Oktober 1956 am Gesellschaftssitz in Glarus, sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, Basel, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus, bezogen werden.

Glarus, den 8. Oktober 1956.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Harry J. W. Syz.

## THE LEHMAN CORPORATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
le 17 octobre 1956, à New-York, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Election des administrateurs pour l'exercice 1956/1957.
- 2° Approbation ou rejet de la proposition faite par le conseil d'administration d'augmenter le nombre des actions autorisées de 5 000 000 à 10 000 000 et de subdiviser en deux les 4 626 856 actions en circulation.
- 3° Approbation ou rejet de la proposition faite par le conseil d'administration pour le choix de Price Waterhouse & Co. comme vérificateurs des comptes pour l'exercice se terminant le 30 juin 1957.
- 4° Discussion de toute autre question portée devant l'assemblée.

Les porteurs de certificats d'actions Lehman Corporation, inscrits au nom de la Société Nominée de Genève, qui étaient propriétaires de ces titres le 12 septembre 1956 et qui désirent faire usage de leur droit de vote, sont priés de déposer leurs certificats jusqu'au 11 octobre 1956 aux guichets de:

MM. Picotet & Cie, 6, rue Dlday, Genève,

qui tiennent à leur disposition les formulaires de pouvoir nécessaires et qui en enverront à tout actionnaire qui en fera la demande.

SOCIÉTÉ NOMINÉE DE GENEVE.

## Textil Industrie Beteiligungs AG., in Zürich

Die Aktionäre werden biermit zur Teilnahme an der  
**ordentlichen Generalversammlung**  
vom Samstag, den 20. Oktober 1956, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, General-Wille-Str. 21, Zürich, eingeladen.

**Traktanden:**

1. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1955/56. Abnahme des Geschäftsberichtes. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1956/57.
4. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien vor Beginn der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sind vom 10. Oktober 1956 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 8. Oktober 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Kraftwerk Göschenen AG., Göschenen

**3 1/2 %-Anleihe von 1956 von Fr. 50 000 000 nominal**  
wovon Fr. 30 000 000 nominal zur öffentlichen Zehlung aufgelegt

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. August 1956 nimmt die Kraftwerk Göschenen AG., Göschenen, zur teilweisen Finanzierung ihrer im Bau begriffenen Kraftwerkanlagen im Göschenental und bei Göschenen eine

**3 1/2 %-Anleihe von Fr. 50 000 000**

auf, deren hauptsächlichste Bedingungen die folgenden sind:

- Inhabertitel von Fr. 1000 nominal.
- Jahrescoupons per 1. November, deren erster am 1. November 1957 fällig wird.
- Laufzeit: 15 Jahre, d. h. bis 1. November 1971.
- Vorzeltige Rückzahlungsmöglichkeit seitens der Gesellschaft nach 10 Jahren, d. h. erstmals per 1. November 1966.
- Emissionspreis: 99,40%, zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel = 100%.
- Liberierungsfrist: 1.—10. November 1956, mit Zinsverrechnung zu 3 1/2% per 1. November 1956.
- Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel und Bern.

Von dieser Anleihe haben sich die Schweizerischen Bundesbahnen einen Betrag von Fr. 20 000 000 für ihre Pensions- und Hilfskasse reserviert. Ein Bankenconsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat die verbleibenden Fr. 30 000 000 fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

**9. bis 16. Oktober 1956, vormittags,**

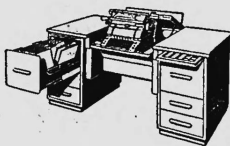
zur öffentlichen Emission auf.

Sämtliche schweizerische Niederlassungen der unterzeichneten Banker nehmen Zeichnungen präsent entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerische Bankgesellschaft      |
| Schweizerischer Bankverein   | Schweizerische Volksbank             |
| Aktiengesellschaft Leu & Co. | Privatbank & Verwaltungsgesellschaft |
| Luzerner Kantonalbank        | Urner Kantonalbank                   |



**pebe**  
**pebe**  
**pebe**  
**pebe**  
**pebe**  
**pebe**  
**pebe**  
**pebe**  
**pebe**  
**pebe**



**Zeitgemäss buchführen mit PEBE**

In der Buchhaltung wechselt Hand- und Maschinenarbeit in bunter Folge. Das **PEBE-Versenkpult** rationalisiert den Arbeitsablauf in idealer Weise. Beim Buchen steht die Maschine in richtiger Schreibhöhe. Ein leichter Druck — die Maschine wird zwischen den beiden Sockeln versenkt, und ein normales Flachpult steht zur Verfügung.

Die Pultschubladen — lieferbar in 30 verschiedenen Einteilungen — sind zweckmässig für Kontenkartei und Belegablage eingerichtet.

Lernen Sie das **PEBE-Versenkpult** und das ganze **PEBE-Buchhaltungs-Programm** näher kennen. Schreiben Sie uns:

Senden Sie ausführliche Unterlagen über die **PEBE-Buchhaltung**.

PEBE-Buchhaltungen - Formulardruckerei - Geschäftsbücherfabrik

**P. BAUMER / Frauenfeld**  
Telephon 054/7 24 51

**Kantonalbank Schwyz**

Wir kündigen hiermit sämtliche bis und mit 31. Dezember 1956 kündbar werdenden zu 3 1/2 % verzinslichen Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten, soweit sie nicht bereits gekündigt worden sind.

Für Titel, welche nicht erneuert werden, hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die Bedingungen, zu welchen wir die gekündigten Obligationen konvertieren, werden wir den Titelinhabern seinerzeit zur Kenntnis bringen.

Schwyz, den 5. Oktober 1956. Die Direktion.

**CERVINE S.A.**

Le dividende a été fixé à Fr. 54.— brut par action, soit Fr. 37.80 net. Il est payable dès ce jour dans les bureaux de la société, rue du Commerce 11/13, à La Chaux-de-Fonds, contre remise du coupon N° 16.

Le conseil d'administration.

**Der springende Punkt...**



bei allen **CARFA**-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die

**CARFA-Garantie**

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung.

Der Bürobedarfsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft



**Maschinenfabrik Oerlikon**

**Einladung**  
zur  
**ordentlichen Generalversammlung**

am Samstag, den 20. Oktober 1956, 11 Uhr, im Zunfthaus «Zur Melse» in Zürich.  
Öffnung des Bureaus um 10.30 Uhr

**Tagesordnung:**

1. Abnahme der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Geschäftsleitung, Direktion und Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Besetzung der Kontrollstelle.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab 10. Oktober 1956 am Sitz der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung wurden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären durch eingeschriebenen Brief am 9. Oktober 1956 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, die bis und mit 22. September 1956 im Aktienbuch eingetragen waren. Später gemeldete Aktienkäufe können nicht mehr berücksichtigt werden. Vom 22. September bis 20. Oktober 1956, d. h. bis nach der Generalversammlung, werden keine Uebertragungen von Aktien vorgenommen.

Zürich 50, den 9. Oktober 1956. Der Verwaltungsrat.

Gummischläuche  
**Kautschuk- und  
Industriebedarf AG.**  
Winterthur  
Tel. (052) 2 36 66

**X AEROSOL-** Fertigprodukte  
Konzentrate  
Lohnabfüllungen  
Abfüllapparaturen

in den neuen Sprühdosen


Dr. E. Huber & Co., Zumikon (Zürich) — Telephon (051) 90 32 12

**Darlehen**  
bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

Für Artikel aus



die Spezialfirma

Zürich 56  
Tel. 051 464991  
Wehntalerstr. 298

**Bandelsen**



**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

Inspektieren Sie im SHAB.

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

Infolge Bevormundung  
(Art. 398, Abs. 3, und § 64 EG z. ZGB)

**Adolf Maggli**

Sattler, von und wohnhaft in Meggen (Luzern), geboren 17. November 1918, Teilhaber der Fa. Gebr. Maggli, Sattlerei und Polsterei, Meggen.

Die Gläubiger und Schuldner des Bevormundeten, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden Innerst 30 Tagen bei der Gemeinderatskanzlei Meggen anzumelden, unter Androhung der im Gesetze vorgesehenen Folgen im Unterlassungsfälle.

Meggen, den 5. Oktober 1956.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

In Erbschaftssachen des am 22. September 1956 verstorbenen Herrn

**Peter Andreas Feer-Tanner**

Ingenieur, geboren 16. März 1898, von Aaran und von Brugg, wohnhaft gewesen in Meggen, im Käppeli.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden Innerst Monatsfrist von dieser Publikation an auf der Gemeinderatskanzlei Meggen anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB und § 75 II. des kantonalen EG zum ZGB).

Meggen, den 5. Oktober 1956.



**RUF** ging voran  
als Begründer der modernen Durchschreibebuchhaltung.

**RUF** geht voran  
als Schöpfer vollkommener, in der Erfahrung von Jahrzehnten entwickelter und gereifter Arbeitsmittel.

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte oder besser den unverbindlichen Besuch unserer Fachberater, der Ihnen individuell angepasste Vorschläge machen wird.

**RUF-ORGANISATION**  
Zürich/Hauptplatz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstr. 32/Tel. (051) 54 64 00